

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1 GENERALITA'

1.1 Le condizioni generali di vendita di cui in appresso si intendono valide per qualsiasi ordine pervenuto dalla MOSCA MOTORI SRL e costituiscono parte essenziale di ciascun ordine. Eventuali clausole derogative nonché eventuali condizioni particolari di fornitura dovranno essere espressamente riportate nel testo della conferma d'ordine di MOSCA MOTORI SRL o, comunque, concordate per iscritto. L'invio di un ordine da parte del Committente a MOSCA MOTORI SRL e la successiva ricezione della conferma d'ordine di MOSCA MOTORI SRL, comportano, tra l'altro, l'accettazione delle presenti condizioni generali di vendita e di ogni altra specifica condizione risultante dalla conferma d'ordine.

1.2 Qualsiasi comportamento, anche ripetuto, di una delle due parti non corrispondente a una o più delle presenti condizioni non potrà in nessun modo pregiudicare il diritto dell'altra parte di chiedere in qualsiasi momento l'applicazione delle stesse.

2 RESPONSABILITA' DEL FORNITORE

2.1 MOSCA MOTORI SRL, nella qualità di fornitore dei beni forniti al Committente, è responsabile per i danni derivanti da prodotti difettosi ai sensi e per gli effetti di cui al DPR 224 del 25 maggio 1988.

2.2 Il Committente è a conoscenza che la destinazione di tutti i prodotti di MOSCA MOTORI SRL è esclusivamente l'installazione e l'impiego in ambiente industriale ad opera di personale tecnico competente e previamente reso edotto dei potenziali pericoli che potrebbero derivare dall'uso improprio di macchine elettriche rotanti.

2.3 A tal fine il Committente si impegna a consegnare e diffondere al personale addetto all'installazione e all'uso dei prodotti MOSCA MOTORI SRL nonché a far rispettare le prescrizioni contenute nel libretto di Istruzioni Di Installazione, Uso E Manutenzione, consegnato da MOSCA MOTORI SRL all'atto della consegna del prodotto al Committente. Il Committente adatterà le stesse obbligazioni anche nel caso di alienazione dei prodotti MOSCA MOTORI SRL a terzi.

2.4 La responsabilità per difettosità dei prodotti è esclusa in tutti i casi contemplati dall'art. 6 del DPR 224/1988. MOSCA MOTORI SRL non sarà tenuta ad indennizzare danni indiretti o immateriali quali, ma non esclusivamente, perdite di produzione, perdite di guadagno, perdite di fatturazione, costi legati all'interruzione di produzione, ecc.. In ogni caso MOSCA MOTORI SRL declina ogni responsabilità in caso di manomissione dei prodotti o per difettosità causate da riparazioni o interventi da parte di terzi a ciò non espressamente autorizzati.

3 ORDINI E CONFERME D'ORDINE.

Gli ordini inoltrati dal Committente a MOSCA MOTORI SRL si intendono accettati solo a seguito di accettazione per iscritto da parte di MOSCA MOTORI SRL (conferma d'ordine inviata per posta, fax o e-mail), il cui contenuto deve intendersi prevalente su eventuali altre condizioni o clausole contenute nell'ordine del Committente e costituirà il documento di regolamentazione del contratto di fornitura, salvo diverse indicazioni da parte del Committente che dovranno pervenire a MOSCA MOTORI SRL per iscritto entro e non oltre i 2 giorni lavorativi successivi alla ricezione della conferma d'ordine.

4 TERMINI DI CONSEGNA.

I termini di consegna sono quelli indicati nella conferma d'ordine che devono intendersi come indicativi della data di disponibilità del prodotto. MOSCA MOTORI SRL, pertanto, viene esonerata da ogni responsabilità per asseriti danni riconducibili a ritardi nella consegna.

5 TRASFERIMENTO DEL RISCHIO.

I prodotti forniti si intendono sempre consegnati e venduti franco stabilimento di MOSCA MOTORI SRL in Biassono (MB), Italia. Qualora, per espresso accordo scritto riportato nella conferma d'ordine, i prodotti vengano venduti franco destinatario, il trasferimento del rischio da MOSCA MOTORI SRL al Committente ha luogo sempre e comunque al momento in cui i prodotti medesimi lasciano lo stabilimento di MOSCA MOTORI SRL.

6 CONDIZIONI DI PAGAMENTO.

In assenza di diversi accordi il pagamento deve essere effettuato all'atto della consegna della merce. Il prezzo indicato nella conferma d'ordine si intende al netto di ogni costo di imballo, spedizione, IVA e altri costi indiretti. MOSCA MOTORI SRL si riserva di modificare con un preavviso di 5 giorni lavorativi, le condizioni di pagamento accordate ogni qualvolta si modificano le condizioni che le hanno motivate. MOSCA MOTORI SRL si riserva tuttavia di modificare senza preavviso le condizioni di pagamento accordate in presenza di ordini di clienti che presentino per la stessa un rischio finanziario. Il mancato o ritardato pagamento comporteranno l'addebito, con decorrenza dalla scadenza, degli interessi calcolati ai sensi del d. lgs. 231/2002 nonché la decadenza del Committente dal beneficio del termine per altre forniture eventualmente in corso con conseguente facoltà per MOSCA MOTORI SRL di pretendere l'immediato pagamento o sospendere o intendere come risolti altri contratti di fornitura eventualmente non ancora eseguiti.

7 GARANZIA.

MOSCA MOTORI SRL garantisce i propri prodotti per 12 mesi dalla data della consegna. La garanzia riguarda esclusivamente i difetti di fabbricazione imputabili a MOSCA MOTORI SRL, la quale, nell'eventualità, ha la facoltà, a sua scelta, di provvedere alla riparazione o alla sostituzione del prodotto o del pezzo del prodotto ritenuto difettoso. Il costo ed il rischio del trasporto del prodotto difettoso dal Committente a MOSCA MOTORI SRL sono a carico del primo. La garanzia decade in caso di manomissione o interventi non autorizzati da MOSCA MOTORI SRL e non si estende alle parti del prodotto normalmente soggette ad usura. La garanzia decade altresì in caso di mancata osservanza delle prescrizioni indicate nelle Istruzioni Per Installazione, Uso E Manutenzione, disponibili a richiesta del Committente. Nel caso di sostituzione o riparazione di un pezzo, la garanzia si intende rinnovata limitatamente al pezzo sostituito o riparato. Il Committente non può opporre a MOSCA MOTORI SRL il mancato pagamento della fornitura facendolo dipendere dall'operatività o meno della garanzia. In ogni caso il Committente decade dalla garanzia qualora abbia omissso la relativa denuncia ai sensi dell'art. 1495 1° comma c.c.

8 LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

8.1 La legge regolatrice del contratto di cui le presenti condizioni generali costituiscono parte integrante è quella italiana.

8.2 Le eventuali controversie che dovessero insorgere tra le parti in relazione ai contratti di cui le presenti condizioni generali costituiscono parte integrante saranno di competenza del Foro di Monza.

Monza,

MOSCA MOTORI SRL

Si approvano espressamente
11, 2.2 e 2.4, 3, 4, 5, 6, 7, 8

GENERAL SALES CONDITIONS

1. GENERALS

1.1 The general sales conditions listed herein are to be considered valid for any order made to MOSCA MOTORI SRL and are an essential part of each order. Any derogative clauses or special supply conditions must be expressly stated in the text of the MOSCA MOTORI SRL's Order Confirmation or otherwise agreed in writing. The issue by the Customer of an order to MOSCA MOTORI SRL and the subsequent receipt of MOSCA MOTORI SRL's Order Confirmation involves, amongst other things, the acceptance of the present general sale conditions and every other specific condition stated on the Order Confirmation.

1.2 Any behaviour, also of repetitive nature, by either of the two parties which does not coincide with one or more of the present conditions will not in any way jeopardise the right of the other party to request their application at any time.

2. SUPPLIER'S LIABILITY

2.1 MOSCA MOTORI SRL, in its capacity as supplier of the goods supplied to the Customer, is responsible for damages attributed to defective products in accordance with Italian Law DPR 224 of 25 May 1988.

2.2 The Customer is aware that all MOSCA MOTORI SRL products are designed exclusively for installation and operation in industrial environments, by technical personnel who are sufficiently experienced and made aware of the potential hazards which may derive from the improper use of rotating electrical machines.

2.3 For this purpose, the Customer undertakes to provide the operators assigned to the installation and operation of MOSCA MOTORI SRL products, the booklet containing the Installation, Use And Maintenance Instructions, supplied by MOSCA MOTORI SRL with the product, and to ensure the observance of the prescriptions contained in it. The Customer will undertake the same obligations in the event of transfer of MOSCA MOTORI SRL products to third parties.

2.4 The responsibility for defective products is excluded in all cases covered by article 6 of Italian Law DPR 224/1988. MOSCA MOTORI SRL shall have no obligation to provide compensation for indirect or abstract damages such as, without limitation, lost of production, lost of earnings, lost invoicing, costs linked to production stoppage, etc.. In any case MOSCA MOTORI SRL declines all responsibility in case of tampering with its products, or defects due to repairs or operations by third parties who have not been explicitly authorised.

3. ORDERS AND ORDER CONFIRMATIONS

Orders forwarded by the Customer to MOSCA MOTORI SRL shall be deemed to be accepted only if confirmed in writing by MOSCA MOTORI SRL (order confirmation forwarded by post, fax or e-mail). The text of the order confirmation shall in any case prevail over any other conditions or clauses contained in the Customer's order and will remain the sole document with contractual validity, unless otherwise stated by the Customer, which must reach MOSCA MOTORI SRL within 2 working days of receipt of the order confirmation.

4. DELIVERY TERMS

The delivery terms are those stated on the order confirmation, which must be considered as an indication of the date upon which the product will be available. MOSCA MOTORI SRL is therefore exonerated from all responsibility for confirmed damages due to delivery delays.

5. RISK TRANSFER

The products shall be delivered and sold ex MOSCA MOTORI SRL works in Biassono, Italy. Should the goods be sold free at destination, following explicit agreement stated in the order confirmation, the transfer of risk from MOSCA MOTORI SRL to the customer shall take place upon departure of the products from the MOSCA MOTORI SRL plant.

6. PAYMENT TERMS

Unless otherwise agreed, payment shall be made upon delivery of the goods. The prices indicated are net of every costs required for packaging, shipment, VAT, and other indirect costs. MOSCA MOTORI SRL reserves the right to modify with 5 working days notice the terms of payment agreed whenever changes in the circumstances occur that justify such modification. MOSCA MOTORI SRL reserves the right to modify without notice the terms of payment agreed wherever client orders with elevated credit risks are present, however. Omitted or late payment according to the specified terms shall cause the immediate imposition of interest to be charged according to the European Directive 2000/35/CE acknowledged by d. lgs. 231/2002 (Italian law), as well as the withdrawal of the Customer's benefit of such term for all future orders, and shall entitle MOSCA MOTORI SRL to demand immediate payment or to consider suspended or cancelled the fulfilment of all other pending orders.

7. WARRANTY

MOSCA MOTORI SRL guarantees its products for 12 months from the date of delivery. The warranty covers exclusively manufacturing defects ascribable to MOSCA MOTORI SRL, who may decide to repair or replace the product or the part deemed defective, as seen fit. The cost and risk involved in transporting the product from the Customer to MOSCA MOTORI SRL shall be borne by the former. The warranty is automatically voided in case of tampering or unauthorised interventions, and does not extend to parts normally subject to wear. The warranty is also voided in case of failure to comply with the prescriptions contained in our Installation, Use And Maintenance Instructions, available to the Customer on request. If a part is replaced or repaired, the warranty shall be renewed solely for that piece. The Customer may not withhold payment on the grounds that the warranty does not meet his satisfaction. In all cases the warranty is voided if the Customer fails to comply with that indicated in subsection 1 of article 1495 of the Civil Code.

8. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

8.1 The contract of which these general conditions are an integrated part is governed by current Italian laws.

8.2 Any controversy that should arise between the parties regarding the contracts of which these general conditions are an integrated part shall be heard before Monza Court.

Monza,

MOSCA MOTORI SRL

Pursuant to Articles 1341 of the Civil Code, the following clauses are hereby expressly approved: 1.1, 2.2 and 2.4, 3, 4, 5, 6, 7, 8.